

PROGRAMA DE CURSO

TEMARIO

Nombre de la asignatura: Taller de Expresión y Comunicación en Lengua Materna (Maya VI)	Ciclo: Primavera 2024
Profesores: Angel Abraham Ucan Dzul. angel.ucan@uimqroo.edu.mx Donny Limber de Atocha Brito May. donny.brito@uimqroo.edu.mx Florinda Sosa Castilla. florinda.sosa@uimqroo.edu.mx	Clave: MAYA-200
Objetivo: Fortalecer habilidades comunicativas en un nivel intermedio-avanzado a través de temas sobre actividades del medio.	Horas: 48 Créditos: 6
Antecedentes académicos: Haber cursado el Taller de Expresión y Comunicación en lengua Materna (Maya) V.	
Articulación con otras experiencias formativas del mapa curricular: (relación vertical y horizontal con otras asignaturas): Relación directa e indirecta con cursos de lengua maya anteriores, cursos de traducción II, prácticas docentes y derechos lingüísticos.	
Competencias generales y específicas a desarrollar: Escribir textos, lectura fluida y clara, habilidad auditiva aceptable para poder comprender materiales y oralidad constante.	
Contribución al perfil de egreso: Será una persona capaz de desempeñarse profesionalmente como docente en la enseñanza de las lenguas maya nociones para la traducción e interpretación de dicha lengua.	

Semana	Tema/objetivos/subtemas	Actividades de aprendizaje	Bibliografía
Tema 1. K Kaajal			
Objetivo. Describir acciones que solía hacer en un determinado tiempo o período (infancia, adolescencia, época de estudiante de primaria, etc.).			
I	1.1. Encuadre del curso -Misión y Visión -Presentación del Programa del Curso -Evaluación Diagnóstica. 1.2 Meyajo'ob 1. Abuelo tutor maya - <i>Xiimbal - tsikbal</i> . <i>Lectura: Kastelankunsik</i>	Evaluación en línea. Lectura de acuerdos de trabajo durante el semestre.	Reglamento UIMQROO El programa de asignatura 2024. Formato de la evaluación diagnóstica Ucan Dzul, A. Et. Al. (2022) Vita et Tempus.
	1.3 Bix u k'aaba' a kaajal... Uso de expresiones:	examen de suficiencia lectura en grupo Práctica	U3. act. 1
II	1.4 Juane' ku káajal u konik k'eyem.	Actividad grupal Representación Cuadro comparativo	U3. act. 2 - 4
	1.5. Práctica Tsikbal-xiimbal Construcción de diálogos en el Xiimbal - tsikbal	Lectura y Oralidad Representación. Trabajo grupal Construcción de contenidos	
III	1.6. Ejercicios de aplicación Croquis del abuel@ tutor@	Actividad grupal	U3. Act. 5 -6

	1.7. Meyajo'ob 2. Tsikbal - Xíimbal. <i>Chéen xiimbal, ilaj bix yanik.</i>	examen suficiencia Reporte de visita Construcción de contenidos	U3. Act. 7-8
IV	1.8. Gramatika. Presente Durativo- Transitivo Ejercicios de redacción 1.9 Fonética maya 1.10 tsikbal	Redacción y exposición	U3. act. 11-14
V	1.11 Gramatika. Presente 1.12 Durativo- Intransitivo 1.13 En contraste	Trabajos individuales. Reporte en lengua maya (e-portfolio)	U3. act. 11-14
	1.14. Xooknen Futuro Inmediato Transitivo	Lectura y Oralidad Trabajo grupal Representación de roles	U3. act. 12-18
VI	1.15 Uso de - jach, máan, seten...	-Exposición frente a grupo -Escrito libre con apoyo de una a dos diapositivas	U3. act. 19
VII	1.16 Meyajo'ob 3. Tsikbal - xíimbal Visita controlada. (Tu kúuchil meyaj) (Diálogos en maya) Oralidad	Construcción de contenidos	U3. act. 20
Tema 2. Kanáantabaj			
Objetivo. Describir acciones en relación a enfermedades y comparar anécdotas con cuentos de la región a través de ejercicios y/o folletos.			
VIII	2.1 Xook 1. Tsikbak ich kaaj.	-Lectura y Oralidad -Trabajo grupal	U4. Act. 1-3
	2.2 Victoriae' jbin ts'akbil tumen u xsoob	-Lectura y Oralidad -Trabajo grupal	
IX	2.3. Coronavirus Ejercicios de lectura y comprensión auditiva. 2.4. Futuro Compulsivo (Transitivo e intransitivo)	-Análisis grupal	U4. Act. 5-9
	2.5 Comparación de anécdotas con cuentos de la región maya peninsular. 2.6 ejercicios	-Análisis literaria -Exposiciones	U4. Act. 5-9
X	2.7. Pasado Inmediato 2.8 Completivo intransitivo y transitivo 2.9 Contraste Pasado inmediato con completivo	Análisis grupal	U4. Act. 10 - 11
	2.10 ejercicios 2.11 Topicalizadores 2.12 Ko'ox k'ay 2.13 Fonética	Trabajo grupal Lectura y oralidad	U4. Act. 11- 16

	2.14 Ts'ak		
XI	2.15 Meyaj yéetel jump'éeel folletoo' 2.16 Meyajo'ob 4. Kaxan tsikbal / Xiímbal - tsikbal ta kaajal.	Lectura y Oralidad Trabajo grupal Representación de roles Construcción de contenidos	U4. Act. 16 - 20
	2.16 Ik'il t'aan 2.17 Suut t'aan	Lectura y Oralidad	U4. Act. 21
Tema 3. Jach le u ts'ooko'			
Objetivos: Describir y analizar acciones inmediatas, pasadas o en futuro y ponerlas en práctica a través de la oralidad en contextos de comunidad maya hablantes.			
XII	3.1 Jóomsaj óol. Meyajo'ob 3.2 Kon aalak'o'ob 3.3 Meyajo'ob ich maaya t'aan	-Trabajo individuales y de práctica de la oralidad	U5. act. 1-4
	3.4 Ta'absaj "koonol ta kaajal" 3.5 Meyajo'ob 5. Kaxan Xiímbal / tsikbal iknal majan nool. (síibal) 3.6 Clasificadores numerales 3.7 Ejercicios	Práctica grupal Construcción de contenidos	U5. act. 5 - 7
	3.8 Mejjen tsikbal 3.9 Meyaj yéetel clasificadores 3.10 Ejercicios	Práctica grupal	U5. act. 8-10
	3.11. Xoxot' t'aano'ob 3.12 Verbos T S 0 3.13 Xookil 1-40 (Repaso)	Lectura y Oralidad Trabajo grupal	U5. act. 11-13
XIV	3.14 Xookil 60 - 400 3.15 Ejercicios	Práctica grupal	U5. act. 13 -14
	3.16. Fonética 3.17 Tsikbalo'ob 3.18 Meyajo'ob 6. Xiímbal / tsikbal iknal majan nool.	Trabajo grupal Representación de roles Práctica grupal Construcción de contenidos	U5. act. 15 -16
XV	3.19 Tsikbal. K'aay, juumo'ob yéetel u t'aan ba'alche'ob	Trabajo grupal Representación de roles	U5. act. 17
	Lectura en voz alta (continuación)		U5. act. 17
XVI	3.20 Meyajo'ob 7. Kaxan Xiímbal - tsikbal	Actividad en binas Construcción de contenidos	U5. act. 18
	3.21 Tsikbal		U5. act. 19
XVII	Evaluación comprensiva	evaluación en binas	

EVALUACIÓN

Crterios y procedimientos de evaluaci3n y acreditaci3n	Porcentaje
1. Una evaluaci3n parcial. Temas 1-2	20 %
2. Una evaluaci3n comprehensiva -Xiimbal-tsikbal - (semana XVI)	30 %
3. Valores: Respeto (a la palabra maya del abuelo/a tutor/a, interculturalidad y empatía).	5 %
4. Vinculaci3n mentoría (9 visitas) 10% Xiimbal / tsikbal 20% e-portafolio 15%	45 %
Total	100 %

Perfil del docente: Comprometido con el modelo educativo intercultural y dedicado a la capacitaci3n y promoci3n de la lengua maya. Tolerante, respetuoso de las diferencias, facilitador y conciliador.

BIBLIOGRAFÍA

Principal

Briceño Chel 2006. *Los verbos del maya Actual*. Ciudad de México: INALI.

INALI (2014) *Normas de escritura para la lengua Maya*. Ciudad de México: INALI.

Yoshida S. (2013). *Guía gramatical de la lengua maya yucateca para hispanohablantes*. Jap3n: Tohoku University.

Ucan Dzul, A. Ballote Blanco, Brito May, Et.al. (2023). *Guía de maya Intermedio*.

Complementaria

Can Canul C. Guti3rrez Bravo R. (2016). *Narraciones Mayas de Campeche*, INALI. Disponible en:

https://site.inali.gob.mx/publicaciones/narraciones_mayas_campeche.pdf

Chan Dzul, M. (2010). Consultado 10 enero. Disponible en

https://www.academia.edu/41384437/Los_marcadores_de_aspecto_y_modos_en_el_Maaya_Taan?email_work_card=thumbnail&li=0

Barrera Vázquez, A. (1946). “La Lengua Maya de Yucatán”. En: *Enciclopedia Yucatanense*, t.VI. Ciudad de México: Edici3n del Gobierno del Estado de Yucatán.

Ucan Dzul, A. Ballote Blanco A., Brito May D. (2022). *Kastelankunsik. Descolonizando procesos educativos para el aprendizaje de la lengua maya desde el majan nool o abuelo tutor en el medio intercultural*. Consultado el 10 enero 2023. Disponible en <https://www.uqroo.mx/files/revista-vita-et-tempus/2022/Vita%20et%20Tempus%20Suplemento%20volumen%207%20ene-jul%202022-ajuste.pdf>

NOTA:

Se recomienda al estudiante tomar en cuenta el uso del calendario de Gmail, el correo, Drive, el uso de la plataforma y Google Sites para el portafolio electr3nico y dem3s recursos o aplicaciones que se soliciten durante el curso. De acuerdo a cada programa educativo, se realizar3n grupos de comunicaci3n a/sincr3na en Telegram.

Xiimbal tsikbal. Esta actividad se realizar3 de la siguiente manera: 1) El ka’ansaj establece la estrategia de trabajo en el aula, (entrevista, visita guiada, visita ocasional, visita de investigaci3n, visita con prop3sito, etc) y la construcci3n del di3logo cuando se necesite. 2) Jka’ansaj y xoknalo’ob realizan una demostraci3n en el aula, el contenido se memoriza no se captura en el momento de manera manual o electr3nica 3) Los resultados se comparten en el aula ya sea mediante un di3logo, video, discusi3n, u otra manera de tsikbal. 4) Se comparte un breve resumen en el e-portafolio.